



## TETHYS H10 PLUS

Die Evolution  
der Desinfektion



**H10, die Revolution.**  
Der Umbruch im Desinfektionssektor

# Konzipiert, um Ihnen rundum das Beste zu bieten.

Beste Leistungen in einem einfachen und schnellen Workflow.

Ein innovatives Gerät, das die zahlreichen manuellen Handgriffe, die normalerweise vor der eigentlichen Sterilisation anfallen, übernimmt und dem medizinischen Personal dadurch einen Teil seiner Aufgaben abnimmt. Tethys H10 Plus gestaltet den Resterilisationsprozess der Instrumente noch einfacher und funktioneller.



## Automatisch

Dekontamination, Spülung, Desinfektion und Trocknung werden nach Auswahl des gewünschten Programms vollkommen autonom erledigt. Das Eingreifen des Benutzers ist begrenzt, sodass Fehlermöglichkeiten eliminiert werden und eine stets perfekte Resterilisation gewährleistet ist.

## Sicher

Tethys H10 Plus übernimmt alle manuellen Handgriffe, die vor der eigentlichen Sterilisation anfallen. Das bedeutet reduzierte Risiken für den Benutzer und garantiert saubere, desinfizierte und trockene Instrumente.

## Einsparung

Dank der mit Tethys H10 Plus erreichten beträchtlichen Zeiteinsparung kann das Personal anderen Praxistätigkeiten nachgehen. Ein einziger Arbeitsschritt mit genau der Geschwindigkeit, die Sie brauchen.

## Schnell

In nur 35 Minuten sind Vorspülung, Ultraschallspülung, Nachspülung, Thermodesinfektion und Warmlufttrocknung abgeschlossen. Ein einziger Arbeitsschritt mit genau der Geschwindigkeit, die Sie brauchen.

## Komplett

Auftischgerät mit den selben Leistungen wie die herkömmlichen Thermodesinfektoren. Tethys H10 Plus, das mit seinen geringen Abmessungen Platz in jeder Praxis findet, ist voll ausgestattet mit: Entkalker, Reinigerbehälter, Füllpumpe, Ablaufpumpe und Aqua-Stop.

## Simple

Das Steuer- und Verwaltungssystem ist dank des großzügigen Touchscreen-Displays und der angenehmen und intuitiven Benutzeroberfläche einfach und effizient.



# 4 phasen in einem einzigen Arbeitsgang.

Ein einziger Zyklus, kürzere Zeiten und ein kompletter Arbeitsvorgang für einen noch einfacheren, schnelleren und effizienteren Workflow.

Tethys H10 Plus gestaltet den Resterilisationsprozess einfach und funktionell. Dekontamination, Spülung, Thermodesinfektion und Trocknung erfolgen in einem einzigen, schnell ablaufenden automatischen Prozess. Ein einziger Zyklus, der jedes Risiko für den Benutzer eliminiert und effizient die vier Phasen, die der Verpackung und der Sterilisation der Instrumente vorangehen, ausführt.



**1**

## Dekontamination

Reduzierung der Mikrobenbelastung der Instrumente durch Niedertemperatur-Vor-spülung.

**2**

## Ultraschallspülung

Eliminierung organischer und unorganischer Reste von den Instrumenten. Die Kraft des Ultraschalls beseitigt selbst hartnäckigste Verschmutzungen.

**3**

## Thermodesinfektion

Abtötung von vitalen Mikroorganismen auf den Instrumenten durch zertifizierte Thermodesinfektion.

**4**

## Warmlufttrocknung

Ein Warmluftstrahl ermöglicht die vollständige Entfernung des Wassers von Instrumenten aus jedem beliebigen Material.



# Performance im Vordergrund.

Wasser, Ultraschall, Wärme und Warmluft für eine schnelle und zertifizierte Behandlung.

Tethys H10 Plus ist ein der Norm EN ISO 15883-1/2 entsprechendes Medizinprodukt mit einem Sprühreinigungssystem und potenziert durch die Wirkung des Ultraschalls und durch eine Thermodesinfektionsphase bei 90 °C, die sich durch einen extrem hohen A<sub>0</sub>-Wert von 3.000 auszeichnet. Abgeschlossen wird der Prozess durch einen Warmluftstrahl, mit dem die Instrumente perfekt getrocknet werden.



## Dekontamination

Die Instrumente werden in den Körben angeordnet, ohne dass ein Abspülen erforderlich ist. Eine mit dem Sprüharm ausgeführte Niedertemperatur-Vorspülung eliminiert die Rückstände und verhindert die Gefahr, dass es bei der anschließenden Hochtemperaturbehandlung zu einer Fixierung der Proteine kommt.



## Spülung

Die Ultraschallleistung ist beim Reinigen mit Tethys H10 Plus von maßgebender Bedeutung, da sie die Entfernung aller noch anhaftenden Spuren bedingt. Durch die gleichmäßige Verteilung des Ultraschalls innerhalb der Flüssigkeit lassen sich selbst die verstecktesten Winkel reinigen. Unmittelbar vor der Reinigungsphase mit Ultraschall erfolgt eine kalte Vorspülung, danach sorgt eine dreifache Nachspülung mit Sprühverfahren für die Entfernung sämtlicher Rückstände von den Instrumenten.



## Thermodesinfektion

Tethys H10 Plus ist ein professionelles Gerät, das entsprechend der Norm EN 15883-1/2 über einen bei 90 °C ausgeführten Thermodesinfektionsprozess verfügt. Dank der Wärmewirkung kann die Beseitigung von Mikroorganismen durch ein bewährtes Verfahren garantiert werden. Dank eines speziellen Heizkreises mit Umlöhlung des Heizwassers wird letzteres wesentlich schneller aufgeheizt als mit herkömmlichen Systemen, so dass neben höchster Effektivität auch eine drastische Herabsetzung der Zeiten zu seinen Vorteilen zählt.



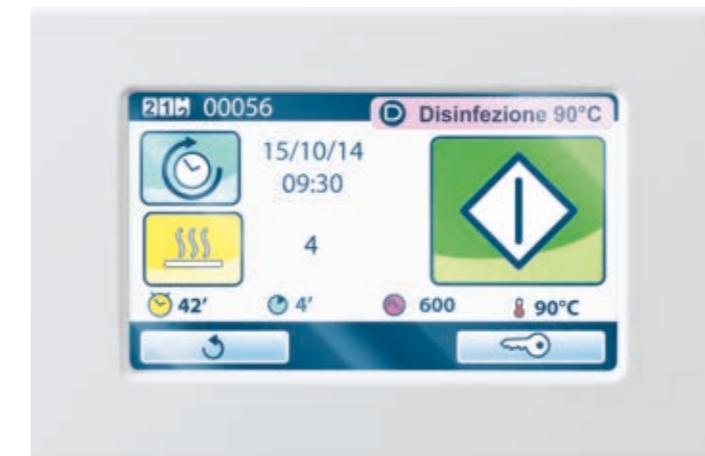
## Warmlufttrocknung

Am Ende der Desinfektionsphase werden der in der Kammer enthaltene Dampf und die auf den Instrumenten verbliebene Restfeuchtigkeit durch eine Trocknungsphase mit Umluft, die mit einem integrierten HEPA-Filter entsprechend aufbereitet wird, beseitigt. Ein leistungsstarker Heizwiderstand sorgt für die Aufwärmung der Luft vor dem Einleiten in die Kammer und gewährleistet die perfekte Trocknung aller Materialien. Auf diese Weise sind die Instrumente am Ende des Prozesses bereit für die anschließende Verpackungsphase.

# Jetzt noch einfacher.

## Einfache Bedienung, revolutionäre Ergebnisse.

Tethys H10 Plus vereint innovative Technologie und Bedienungsfreundlichkeit in sich. Bei der Konzipierung des Touchscreens stand die Gewährleistung einer uneingeschränkten Interaktion im Vordergrund, um eine zielsichere und intuitive Auswahl des jeweils geeigneten Arbeitsprogramms aus den voreingestellten und individuell einstellbaren Programmen zu ermöglichen.



### „Touch“-Generation

Ein berührungssensitiver LCD-Farbbildschirm und ein Mehrsprachenmenü mit Symbolen ermöglicht eine sichere und intuitive Auswahl der Befehle, die sich je nach den professionellen Anforderungen vollständig individuell gestalten lassen. Es muss einfach nur noch das gewünschte Programm ausgewählt werden, damit der Zyklus völlig eigenständig abläuft.

### Alles unter Kontrolle

Tethys H10 Plus verfügt über einen internen Speicher, der alle auf die Betriebszyklen bezogenen Daten direkt im PDF-Format speichern kann. Der Benutzer wird regelmäßig darauf hingewiesen, diese Dateien mittels USB-Stick herunterzuladen, damit sie kurzerhand in einem PC archiviert werden können. Darüber hinaus ermöglicht die integrierte USB-Schnittstelle eine absolut problemlose Aktualisierung der Gerätefirmware, damit stets mit der neuesten Version gearbeitet werden kann.

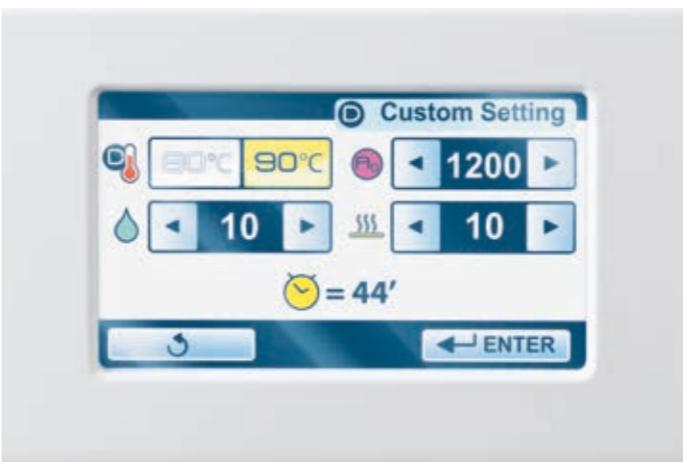
### Komplette Zyklen

Tethys H10 Plus erlaubt es, Zyklen zu programmieren, die eine sehr hohe thermische Desinfektionsstufe mit einem A0 im Bereich von 600 bis 6000 erreichen. A0 ist ein in der Norm EN ISO 15883-1/2 eingeführter physikalischer Parameter, der es ermöglicht, der erreichten thermischen Desinfektionsstufe einen Zahlenwert zuzuordnen. Der Wert der thermischen Desinfektion wird immer gut sichtbar auf dem Display angezeigt, auch vor Eingabe der Programmart.

# Im Mittelpunkt steht der Benutzer.

Mit Tethys H10 Plus können Sie den Arbeitszyklus individuell einstellen und perfekt Ihren Anforderungen anpassen.

Erneuerung bedeutet Verbesserung von Leistungen sowie Herabsetzung des Arbeitsaufwandes und der zur Ausübung einer Tätigkeit notwendigen Zeit. Im Sinne der Verbesserung des täglichen Workflows ermöglicht Tethys H10 Plus auch die Personalisierung des Zyklus, der Benutzerverwaltung und der Auswahl des zu verwendenden Reinigers.



## Personalisierung

Tethys H10 Plus kann mit individuell einstellbaren Spül- und Desinfektionszyklen aufwarten, für die sich die gewünschten Spül- und Thermodesinfektionstemperaturen sowie die Dauer der Prozessphasen einschließlich der Trocknungsphase je nach Bedarf einstellen lassen. Darüber hinaus verfügt das Gerät über eine programmierte Startfunktion, die eine Ausführung des Zyklus zum günstigsten Zeitpunkt ermöglicht, d.h. also auch außerhalb der normalen Arbeitszeiten, beispielsweise zur Nachtzeit, was wiederum zu einer Senkung der an den Stromverbrauch gebundenen Kosten beiträgt.



## Erweiterte Mehrbenutzerverwaltung

Tethys H10 Plus verfügt über ein komplettes und fortgeschrittenes Benutzerverwaltungssystem, das die Freigabe zahlreicher, mit einem persönlichen Erkennungs-PIN ausgestatteten Benutzer ermöglicht und dadurch die korrekte Parameterausgabe und die folgerichtige Zuordnung zwischen dem ausgeführten Zyklus und dem Bediener gewährleistet.



## TethyClean

Spülung und Vorspülung erfolgen mit Hilfe eines Reinigers, der sich in dem integrierten Behälter befindet. TethyClean ist der ideale Helfer, der mit hervorragenden Ergebnissen speziell für Tethys H10 Plus entwickelt wurde. Die Effizienz von Tethys H10 Plus ist auch bei Verwendung von anderen kompatiblen Reinigern gewährleistet.

# Hi-Performance.

## Schutz und Sicherheit, der Mehrwert von Tethys H10 PLUS.

Die mit H10 verbundene Revolution beginnt bei ihrem fortgeschrittenen Reinigungs- und Desinfektionssystem, das für einen schnelleren und wirksameren Prozessablauf konzipiert wurde. Straffer abgewickelte und intuitivere Verfahren in Zusammenwirkung mit einem in seiner Art einzigartigen Reinigungsprozess und einem hochmodernen Entkalkungssystem.



### Integriertes Entkalkungssystem

Tethys H10 Plus ist das einzige Gerät seiner Art, das Ihnen ein integriertes Entkalkungssystem mit Harzpatronen für den Ionenaustausch zur Vorbeugung vor Kalkablagerungen bietet. Die herausragende Wirkung dieses Modells verhindert die Ansammlung von Kalk und anderen Unreinheiten im Wasserkreislauf. Die Ergebnisse dieser Innovation werden in erster Linie durch die Instrumente bezeugt: stets glänzend sauber und frei von Flecken und Oxidierungsspuren. Eine stets perfekt effiziente Instrumentenpalette unterliegt langfristig einer geringfügigeren Verschlechterung und bietet höhere Sicherheitsgarantien. Die Wartung des Entkalkungsmechanismus wurde so konzipiert, dass sie die Kriterien der Einfachheit und Praktizität erfüllt und sich durch einfaches Einfüllen von gewöhnlichem Kochsalz oder von Spülmaschinensalz erledigen lässt. Das gesamte Verfahren wird über die Steuerelektronik gesteuert, die eine durchgehend maximale Wirkung garantiert.



### Drehdüse

Die innovative Lösung der Drehdüse, einem größtenteils nur in der Industrie angewandten System, ermöglicht die Ausführung effizienter und langfristig beständiger Reinigungs- und Desinfektionsphasen. Die besonderen Vorteile dieser Düse bestehen in ihrer hohen Leistung und in der Gleichmäßigkeit ihres Strahls, die das Beseitigen von Rückständen während der Nachspülphasen gewährleisten und für eine perfekte Wärmeverteilung sorgen.



# Komplett und kompakt.

Alle Leistungen der herkömmlichen Thermodisinfektoren auf geringstem Raum.

Tethys H10 Plus ist das komplette Auftischgerät mit Entkalker, Reinigerbehälter, Füllpumpe, Ablaufpumpe und Aqua-Stop. Seine geringen Abmessungen machen aus ihm den idealen Thermodisinfektor für jede Praxis.



## Automatisches Türverriegelungssystem

Tethys H10 Plus ist mit einem automatischen Türverriegelungssystem ausgestattet, das ein unbeabsichtigtes Öffnen der Tür während der verschiedenen Prozessphasen verhindert, um heikle und potenziell gefährliche Situationen für den Bediener zu unterbinden.



## Großzügiger Reinigerbehälter

Der integrierte Behälter ermöglicht die Ausführung von bis zu 12 Zyklen mit einer kompletten Reinigerfüllung und ist mit einer Mindeststandanzeige ausgestattet, die den Benutzer auf den Nachfüllbedarf hinweist.



## Spül- und Ablaufpumpe

Tethys H10 Plus ist mit einer Hochdruck-Spülpumpe und einer Ablaufpumpe ausgerüstet, die für konstante Leistungen unter allen Installationsbedingungen sorgen.

## Aqua-Stop

Das integrierte Aqua-Stop-System schützt den Benutzer vor eventuellen Wasseraustritten.

# Konnektivität und Rückverfolgbarkeit.

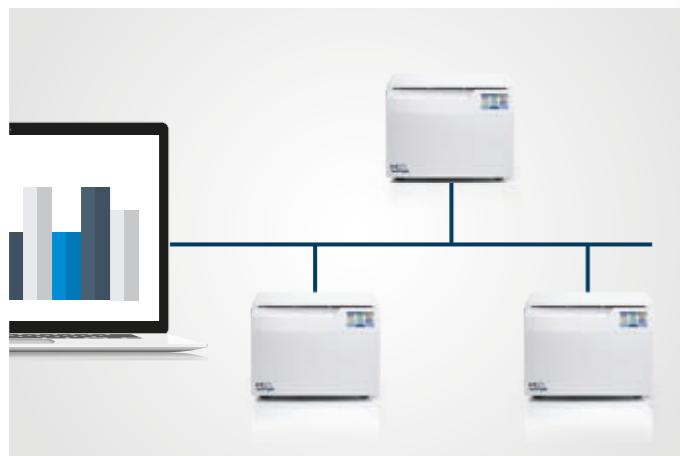
Tethys H10 PLUS lässt sich perfekt in das Netzwerk der Praxis integrieren und ermöglicht dadurch die gemeinsame Datennutzung und die Fernbedienung.

Wie alle Geräte der neuen Generation kann Tethys H10 Plus in ein Praxis-Netzwerk integriert werden. Gerät und geräteinterne Daten sind so fernverwaltbar. Einmal an das Netzwerk angeschlossen, bietet sich ein noch bequemerer Service mit der Möglichkeit zur Geräteprüfung aus der Ferne.



## Ethernet

Durch den serienmäßigen Ethernet-Anschluss kann Thethys H10 Plus in ein LAN-Netzwerk (Local Area Network) integriert werden. Jedes angeschlossene Gerät ist demnach am Überwachungsplatz der für die Struktur verantwortlichen Person sichtbar, die von dort aus Daten zu den entsprechenden Zyklen herunterladen und das Fortschreiten des Prozesses direkt vom eigenen Arbeitsplatz aus verfolgen kann.

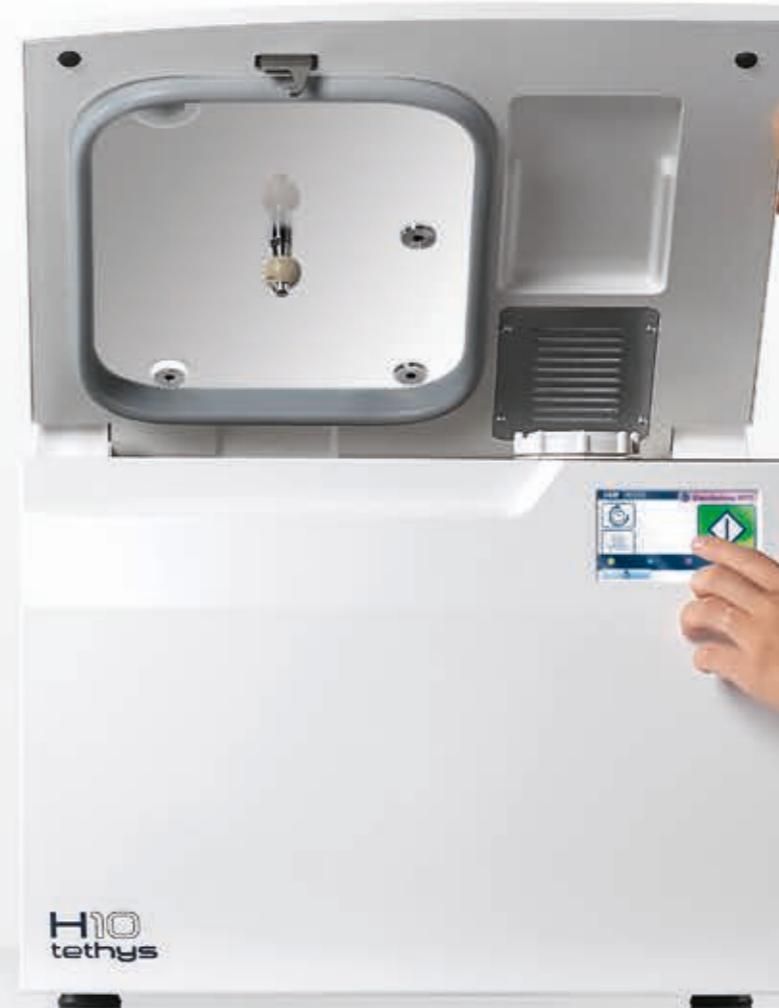


## Fortgeschrittene Konnektivität

Die Integration von Tethys H10 Plus in ein Netzwerk garantiert, dass die von mehreren Geräten übertragenen Daten unter Verzicht auf eine physische Datenübertragung an einem einzigen Computer zusammenlaufen. Durch einen dedizierten, in der Gerätewerkzeugfirma integrierten Webserver kann der Benutzer eine Verbindung zu jedem einzelnen Gerät des Netzwerkes herstellen, um dessen Betriebszustand zu überprüfen, ohne dazu seinen Arbeitsplatz verlassen zu müssen.

## Fernkundendienst

Der Internet-Anschluss von Tethys H10 Plus stellt dem After-Sales-Service die Möglichkeit zur Ferndiagnose des Geräts zur Verfügung. Der Benutzer kann so Unterstützung erhalten, ohne dass ein Servicetechniker direkt vor Ort anwesend sein muss.



# Mit dem neuen Zubehörteil HMD.

lässt sich Tethys H10 auch in einen Thermodesinfektor für Handstücke verwandeln.

Dank dieses neuen Zubehörteils können gleichzeitig bis zu 6 Instrumente (Turbinen oder Mikromotor-Handstücke) gereinigt, thermodesinfiziert und getrocknet werden. Es kann auf allen, d. h. auch auf bereits installierten Tethys H10-Geräten eingesetzt werden, es ist lediglich eine Firmware-Aktualisierung erforderlich, um den Thermodesinfektor in ein noch kompletteres Gerät zu verwandeln.



## Handstückzyklus

Mit dem neuen Handstückzyklus und der Nutzung des spezifischen Halters wird in nur 34 Minuten ein Zyklus ausgeführt, bestehend aus:

- Reinigung (ohne Ultraschall)
- Thermodesinfektion
- Trocknung

Die Wirksamkeit der Thermodesinfektion auf Außenflächen ist nach den Anforderungen der Normen EN15883-1 und EN15883-2 geprüft.



### Adapter für Mikromotor-Handstücke

Zur Behandlung von Mikromotor-Handstücken.

### Adapter für Turbine

Zur Behandlung von Turbinen.

### Adapter für Spitzen des Zahnsteinentferrers

Zur gleichzeitigen Behandlung von bis zu 3 Spitzen des Zahnsteinentferrers.

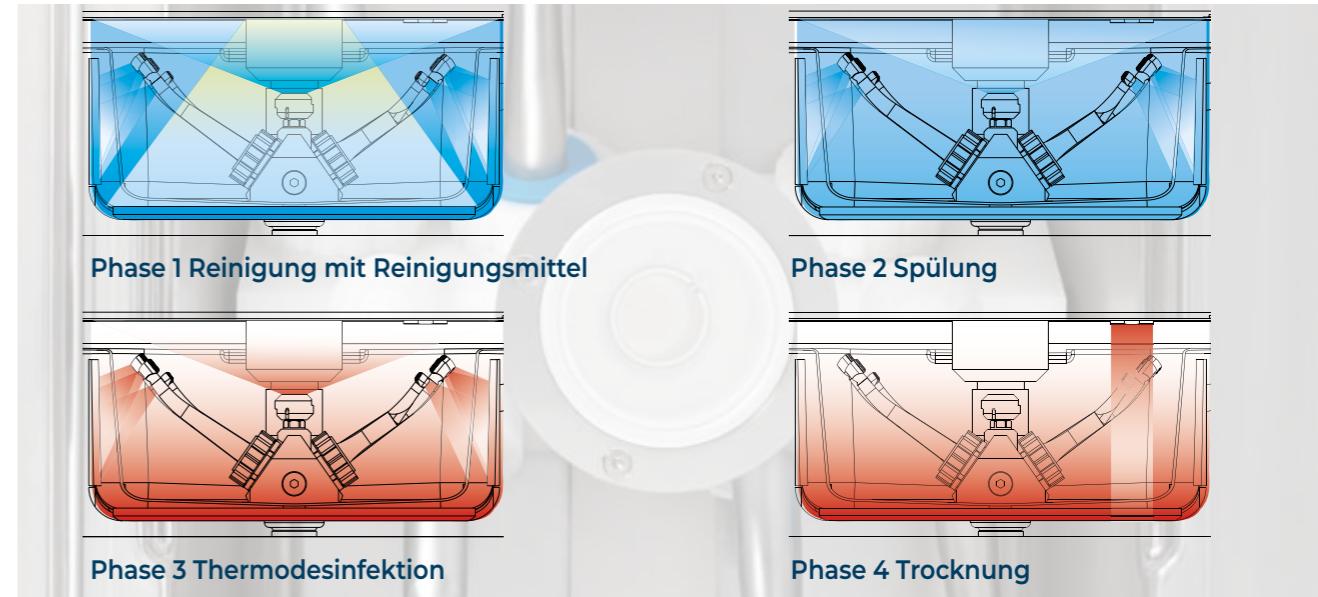
### Stopfen

Zum Verschließen der ungenutzten Anschlüsse erforderlich.



## Höchste Flexibilität

Der Halter kann leicht montiert und demontiert werden, um die Verwendung des herkömmlichen Körbes zu ermöglichen und die ursprüngliche Funktion von Tethys H10 als Ultraschall-Thermodesinfektor beizubehalten.



## Adapter für jeden Bedarf

Es können die folgenden Instrumente behandelt werden:

- Turbinen
  - Mikromotor-Handstücke
  - Spitzen für Zahnsteinentferner
- Einfach nur den spezifischen Adapter der jeweiligen Instrumentenfamilie montieren, um die richtige Behandlung des Instruments sicherzustellen.

# Der „evolutive“ Prozess von Tethys H1 PLUS.

Drei Prozesse als Verbündete für eine perfekte Sterilisation.

Der aus drei Phasen bestehende Resterilisationsprozess, der den Einsatz des Desinfektionssgeräts Tethys H10 Plus, des Heißsiegelgerätes Millseal+ Evo und des Autoklavs B Futura umfasst, gestaltet die Arbeit des Personals einfacher, schneller und sicherer. Synergetisches Arbeiten mit nur wenigen Schritten für ein beispielloses Ergebnis. Mocom revolutioniert den Sterilisationssektor durch eine konzentrierte und gezielt ausgerichtete Arbeitssabfolge, die sich das Erreichen einzigartiger Leistungen zum Ziel gesteckt hat.



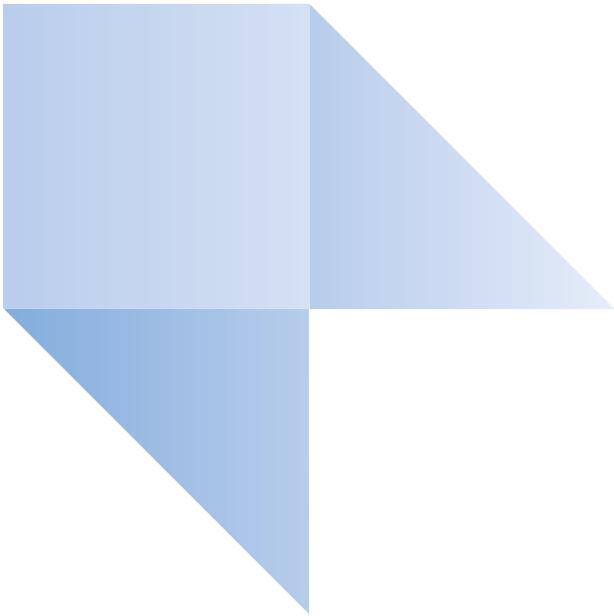
## Technische Daten Tethys H10 PLUS.

Technische Daten	
Versorgungsspannung	220/240 V - 50 Hz
Nennleistung	2300 W
Außenabmessungen (LxHxT)	470 x 430 x 500 mm
Nettogewicht	37 kg
Fassungsvermögen des Reinigerbehälters	0,7 Liter (Autonomie: bis zu 12 Zyklen)
Kammerabmessungen (LxHxT)	224 x 314 x 125 mm
Nennvolumen der Kammer	8 Liter
Nutzvolumen der Kammer	6 Liter
Max. Wasserverbrauch (pro Zyklus)	15 Liter
Max. Ladung	2 kg

Zyklusbeschreibung	°C	Desinfektionsdauer	A <sub>0</sub>	Gesamtzykluszeit
Desinfektion D90	90	Spülung 13 min Desinfektion 4 min	3.000	41'
Spülung W	45	13' Zoll	-	20'
Vorspülung	25	6' Zoll	-	5'
Custom-Desinfektion D1	80 oder 90	10'÷20' (bei 80 °C) 1'÷9' (bei 90 °C)	600÷1.200 (bei 80 °C) 600÷6.000 (bei 90 °C)	von den Einstellungen abhängig
Custom-Spülung W1	45	6'÷15'	-	von den Einstellungen abhängig
Handstückzyklus*	90	Spülung 13 min Desinfektion 4 min	3.000	34'

\* Zubehörteil HMD erforderlich, um diesen Zyklus nutzen zu können

Serienmäßige Ausrüstung	
USB-Schnittstelle	•
Ethernet-Schnittstelle (RJ45)	•
Instrumentenkorb	•
Kit für den Wasseranschluss	•
Salztrichter	•
Trichter für Reiniger	•
HEPA-Filter	•
2 Zusätzlicher Oberkorb	•
Mikromaschen-Korb für Fräsen	•
Tethys Aqua-Stop	•



05/2025  
MH1OTD251S00  
Gemäß den geltenden Vorschriften können einige Produkte und/oder Eigenschaften in den Nicht-EU-Ländern andere Verfügbarkeiten und Eigenarten aufweisen. Nehmen Sie bitte mit unserem örtlichen Vertreter Kontakt auf.



Making Your Life Better.

**BU Medical Equipment**  
Sede Legale ed Amministrativa  
Headquarters

CEFLA s.c.  
Via Selice Provinciale, 23/a  
40026 Imola (BO) - Italy  
Tel. +39 0542 653111  
Fax +39 0542 653344

**Stabilimento / Plant**

Via Bicocca, 14/C  
40026 Imola (BO) - Italy  
Tel. +39 0542 653441  
Fax +39 0542 653601  
[www.mocom.it](http://www.mocom.it)

